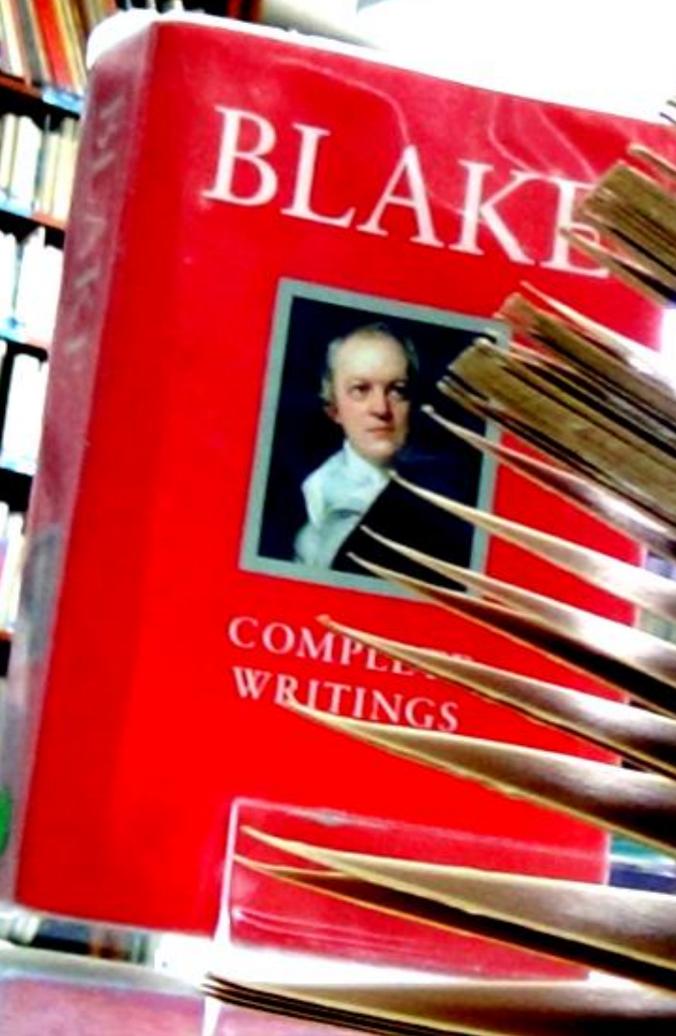


*"La biblioteca ideal  
encierra la promesa  
de todo libro posible.  
Cada libro  
en la biblioteca ideal  
hace eco en otro."*

Alberto Manguel



# BOLETÍN - XLI

CENTRO DE RECURSOS

DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS

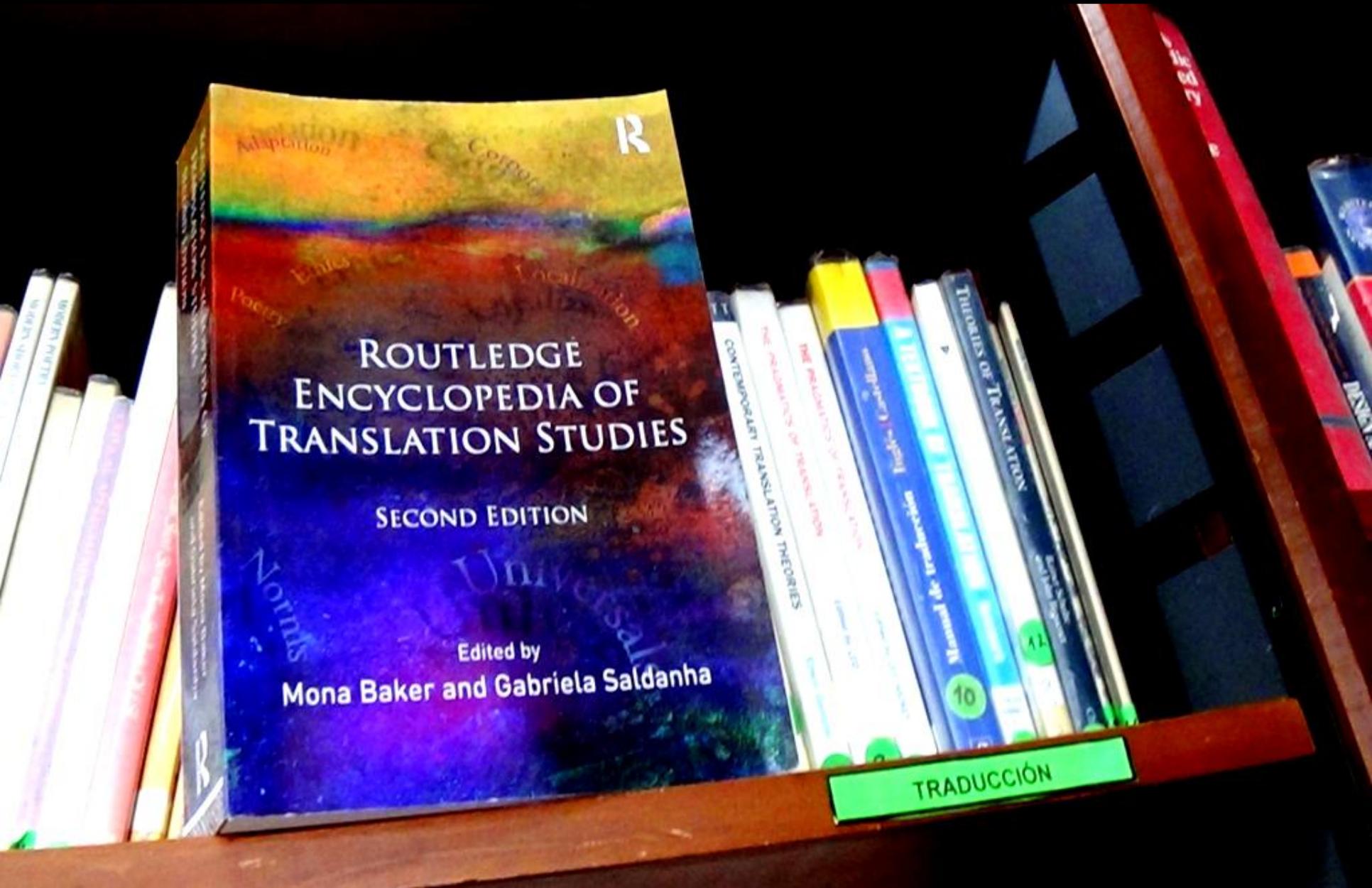
Fotografía y selección de textos

Alberto Pérez  
Diego Barato

Diseño: Alberto Pérez

Febrero de 2017

Novedad 2017 – Disponible en la Biblioteca  
Acceso a la tabla de contenido <http://bit.ly/2kqIDIK>



**ROUTLEDGE  
ENCYCLOPEDIA OF  
TRANSLATION STUDIES**

**SECOND EDITION**

Edited by  
**Mona Baker and Gabriela Saldanha**

TRADUCCIÓN

AMEN  
Puisse la mort t'accueillir  
avec tous tes rêves intacts.  
Au retour d'une adolescence furieuse,  
au départ des vacances que tu n'as jamais eues,

la mort te lancera son premier avertissement.  
Elle t'ouvrira les yeux sur ses eaux immenses

elle t'apprendra la bise éternelle de l'outre-monde.  
'La mort se confondra avec tes rêves  
Et y retrouvera les signes  
qu'elle y a laissés de longue date  
Comme un chasseur qui reconnaît en rentrant  
ses empreintes sur la brèche



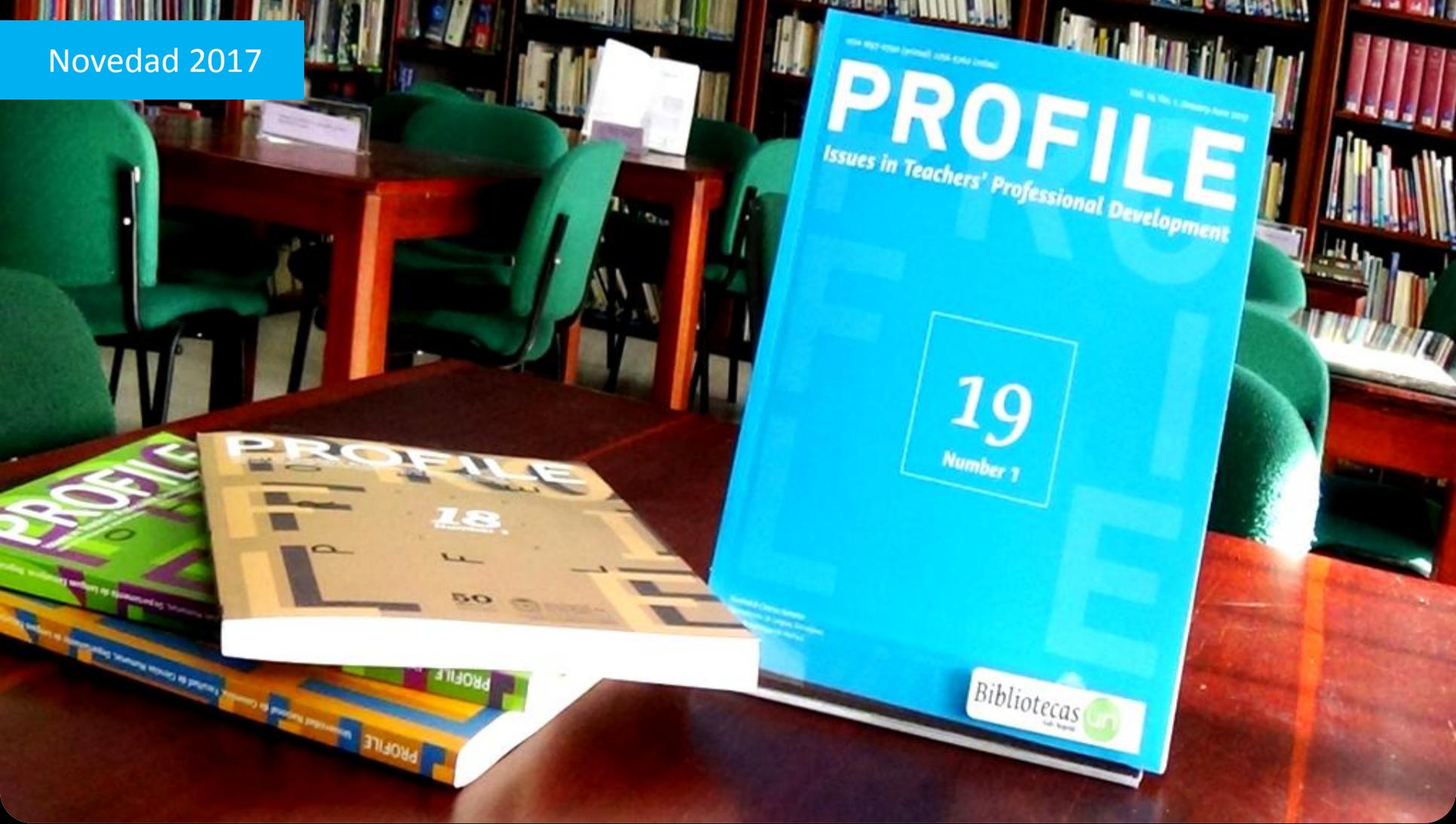
**Más información**  
<http://bit.ly/2jKfcT7>



## *Deutsch Lehren Lerner* [Cada libro incluye DVD, disponible en la Oficina de apoyo audiovisual]

- DLL-1. *Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung* (ed. 2012) <https://goo.gl/HwKE6j>
- DLL-2. *Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?* (ed. 2013) <https://goo.gl/C3GnL3>
- DLL-3. *Deutsch als fremde Sprache* (ed. 2014) <https://goo.gl/eeEN6L>
- DLL-4. *Aufgaben, Übungen, Interaktion* (ed. 2014) <https://goo.gl/MZEzeM>
- DLL-5. *Lernmaterialien und Medien* (ed. 2014) <https://goo.gl/Qs6eli>
- DLL-6. *Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung* (ed. 2013) <https://goo.gl/l86fRP>
- DLL-7. *Prüfen, Testen, Evaluieren* (ed. 2015) <https://goo.gl/b4sIF0>

Novedad 2017



Colección completa disponible en la Biblioteca  
(V.1 al V.19.1)

**13th PROFILE Symposium  
and Launching Vol. 19 No. 1**  
<http://bit.ly/2IGKokh>

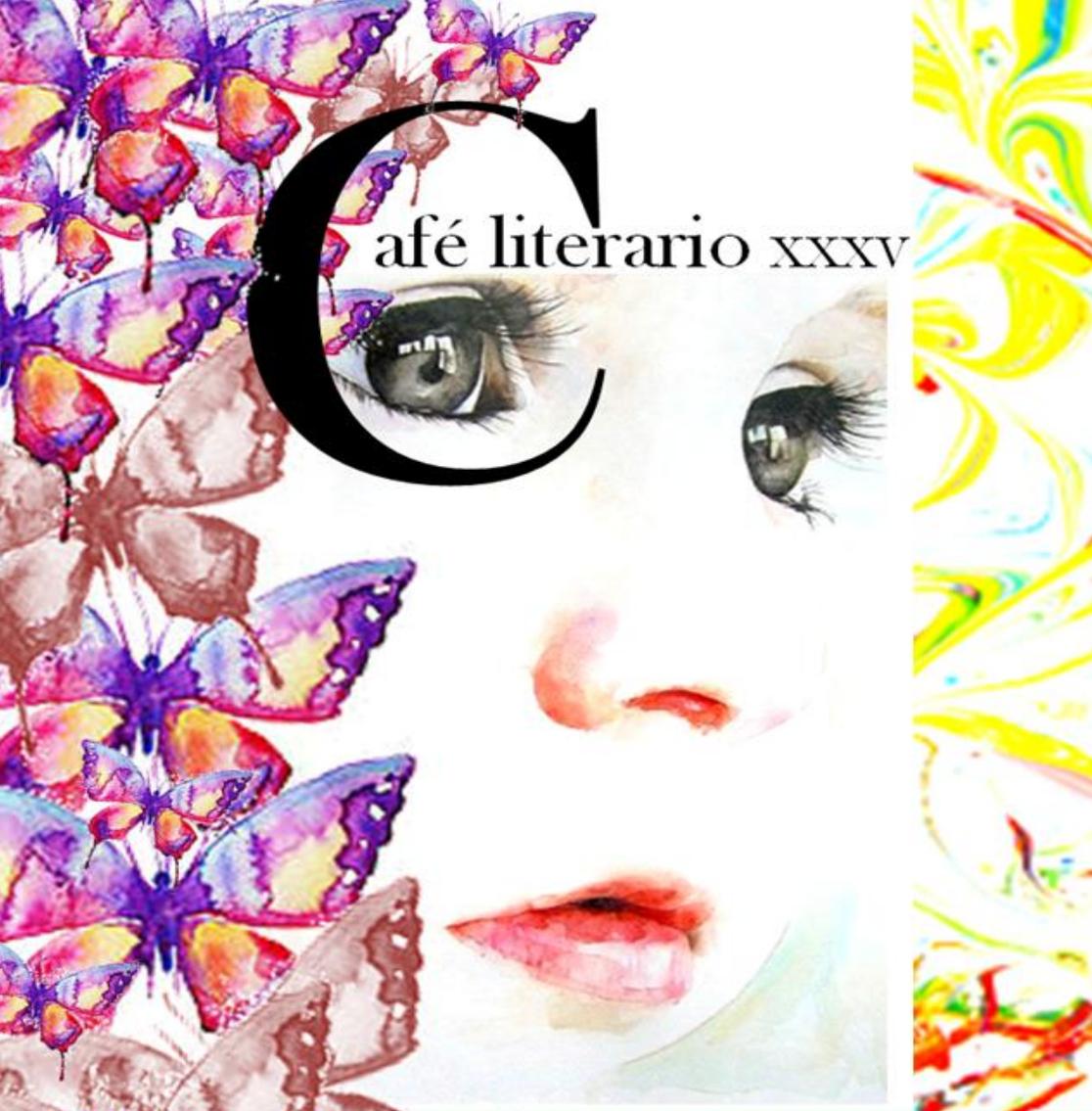
“La poesía no son los libros encerrados en la biblioteca, la poesía es el encuentro del lector con el libro, la lectura del libro, el descubrimiento del libro.”



¿Qué es la Poesía?:  
conferencia de Jorge Luis Borges



<http://bit.ly/2kSTHk1>



café literario xxxv

La infancia y la lectura  
literaria como medio de  
enseñanza y aprendizaje

Literatura infantil

Viernes 24 de febrero de 2017

Biblioteca de Lenguas Extranjeras

2:30 p.m.

7 años  
Compartiendo lecturas

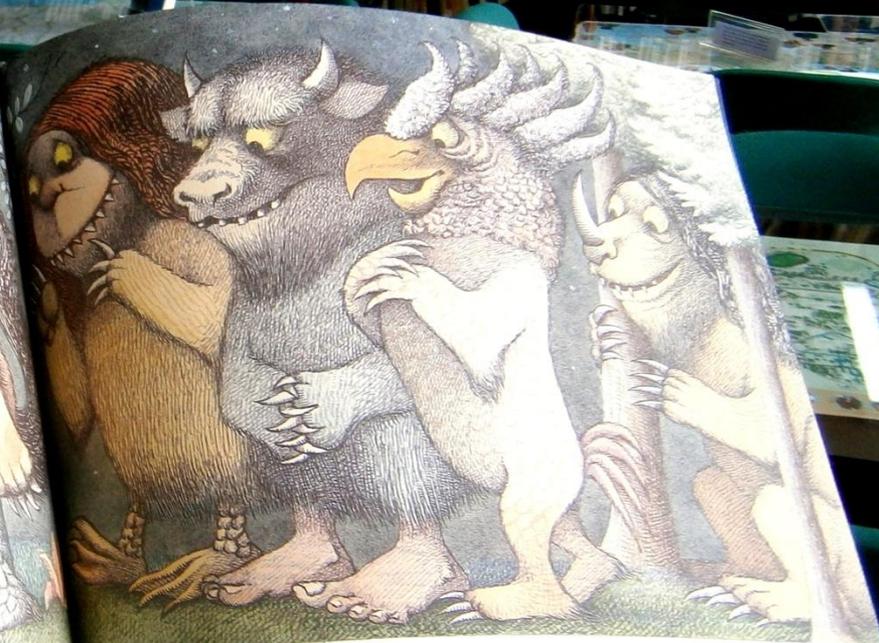
# MAURICE SENDAK

## *Where the Wild Things Are*

[https://www.youtube.com/watch?v=aw0\\_f9xLHfo](https://www.youtube.com/watch?v=aw0_f9xLHfo)



and made him king of all wild things.



"And now," cried Max, "let the wild rumpus start!"

Utz Maas

# Phonologie

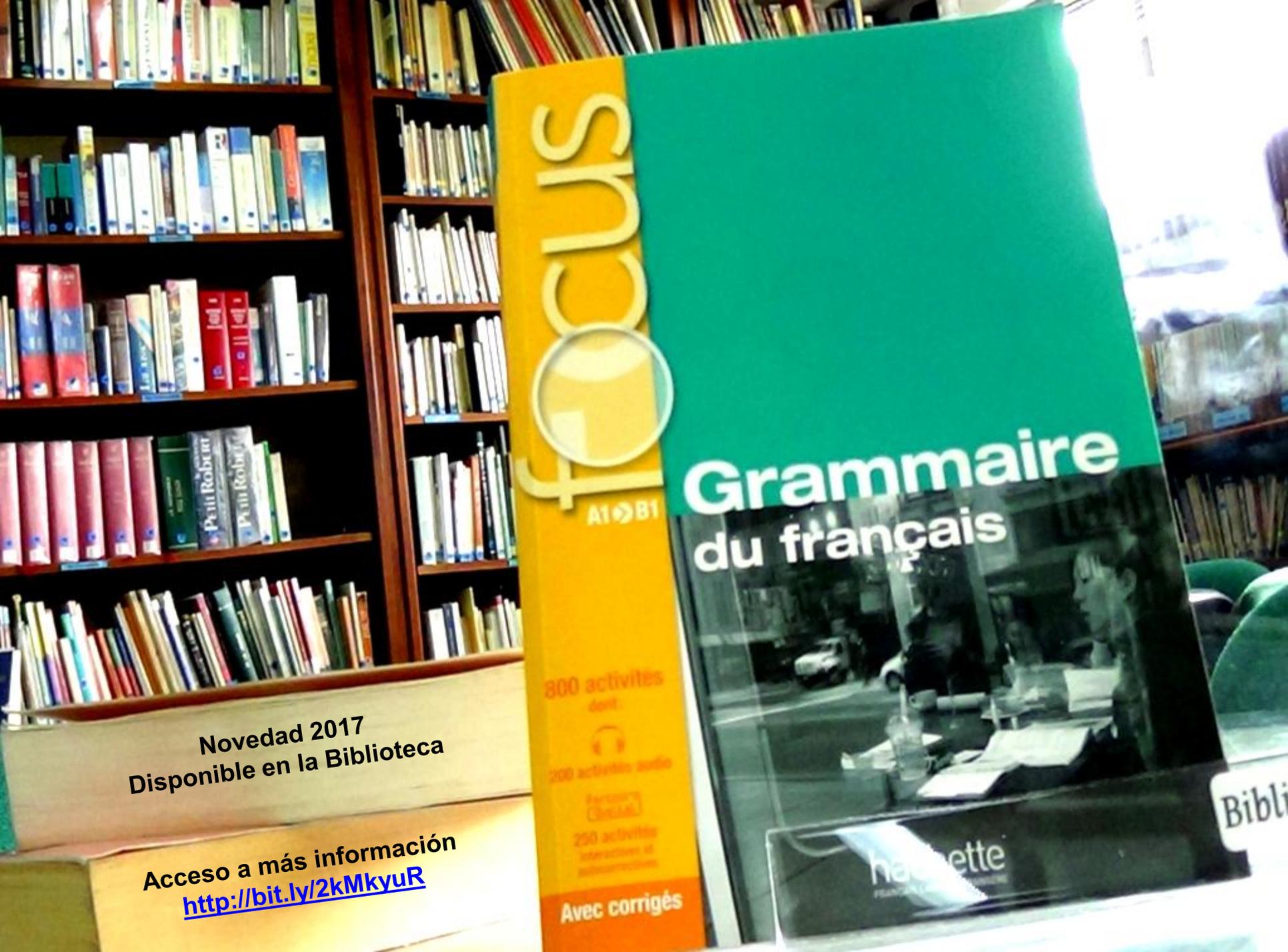
Einführung in die funktionale Phonetik  
des Deutschen

Vandenhoeck & Ruprecht

Biblioteca

Sede Bogotá

Acceso a más información  
<http://bit.ly/2kP9UpO>



focus

A1-B1

# Grammaire du français

800 activités  
dont

200 activités audio

250 activités  
interactives et  
multimédias

Avec corrigés

hachette  
FRANÇAIS

Novedad 2017  
Disponible en la Biblioteca

Acceso a más información  
<http://bit.ly/2kMkyuR>

Bibli

459

# GESCHICHTE DER DEUTSCHEN SPRACHE

**H**ie hebt sich die aufgang und die clag der dotten  
Je hebt sich an am meere. Daz ist cor leeden bere. Und aag  
voul gut ze fagen. Nun oxam das es ze clagen. Den  
korten also gesimpt. Over es ze amen mal oximpt.  
Der müe es joner lichen clagen. Und jinn jamer dazzen fagen.  
Het ich nun die sinne. Daz sy es gar ze nimme. Helten die  
es erfinden. Es ist von alten stunden. Für die arucht hat  
gefagt. Ob es genant misschagt. Der sol es lassen ane fas.  
Und hav die rede für das. Itz vol alte meere. Het am sicker  
bewe. Irvialant an am büch geschriben. Laten. Das ist es  
nicht beliben. Es sey auch noch dauon besant. Eine die  
von burgonde lant. Mit freuden in juer zeiten. In mangan  
landen overten. Ze hohen preis oxam chomen. Also wil  
dich habt oxanomen. Die groffer eben mochtan willen. Heten  
es seit behalteen.

VERLAG UND WISSEN VOLKSEIGENER VERLAG BERLIN

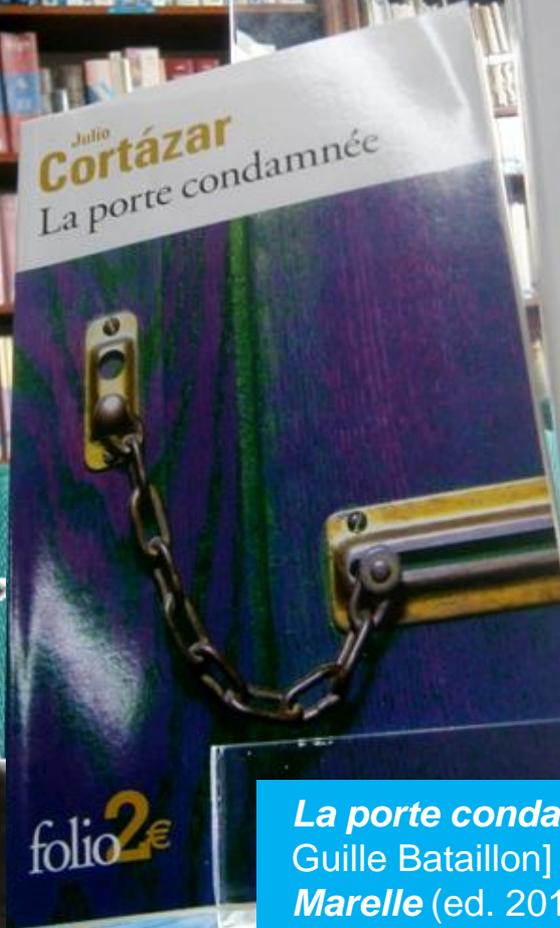
**G**ESCHICHTE DER DEUTSCHEN SPRACHE; SCHMIDT W.

Acceso a más información  
<http://bit.ly/1Rg8NFp>



# Cortázar et Paris

<https://www.youtube.com/watch?v=JDfYG0BIsjA>



**La porte condamnée** (ed. 2015) [Traduit par Laure Guille Bataillon] <http://bit.ly/2kGyd6W>  
**Marelle** (ed. 2014) [Traduit par Laure Guille Bataillon] <http://bit.ly/2kGF68n>



# English Club

DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS

## Session 2 :

*Status of  
women and  
feminism  
in the United  
States*

### Next sessions:

\* 24 February:  
*American Literature*

\* 3 March : *Poverty  
and standard of living  
in the United States*

**FRIDAY**

**FEBRUARY 17 - 2017**

**2PM - 4 PM**

**SALA DE VIDEO 1**

Dept. Lenguas Extranjeras



*Le pourquoi et le comment des expressions françaises – Petit inventaire insolite pour les amoureux de la langue française (ed. 2016)*

Más información : <http://bit.ly/2kmYTgZ>